

【跤頭趺】kha-thâu-u

對應華語	膝蓋
用例	跤頭趺鑢著
用字解析	<p>華語「膝蓋」，臺灣閩南語說 kha-thâu-u，又唸作 kha-thâu-hu，本部的推薦用字是「跤頭趺」。例如：「跤頭趺鑢著」kha-thâu-u lù--tiòh 是「膝蓋擦傷」之義；「用跤頭趺想嘛知。」iōng kha-thâu-u siūnn mā tsai.（用膝蓋想都知道。）比喻道理或事實淺顯易知。</p> <p>「趺」字見於《玉篇》、《廣韻》、《集韻》和《類篇》等字書和韻書，分注「方俱」、「甫無」和「風無」等音切，反切用字雖不一致，其音讀實無分別，皆為中古「遇合三平虞非」，相對的閩南語文讀音正是讀「hu」。「非」類讀零聲母在閩南語雖非常例，但由「hu」轉為「u」，亦可視為音素失落的自然現象，例如：「枵 iau、蒿 o」等字在中古皆屬「曉」類，閩南語以讀「h」聲母為常例，但此二字在臺灣閩南語則皆讀為零聲母。</p> <p>至於「趺」字的詞義，則在上列各書中，分別解作「足躡上也」、「足趾也，又跣趺大坐」、「足也」和「足上也」，意即除「盤腿而坐」之動詞義外，名詞義則有「腳背」、「腳趾」和「腳」之別，且與閩南語所指「膝蓋」之義均有出入。唯因無法找到音義完全切合之字，從本字形符和上列釋義可以理解其與足部相關，從聲符和前段說明又可理解臺灣閩南語兩種音讀，故推薦為本例用字。</p> <p>有人建議寫作「腳頭𠵼」。關於「kha」用「跤」字的理由，請參見《教育部電子報·第 368 期》的解析。至於「𠵼」字，則與「趺」字同樣並非本字；就用字角度而言，雖可意會為「u」音，但對於又音「hu」，則難以理解。再加上該字又比較冷僻，因此不如「趺」字來得適當。</p>



本著作係採用創用CC「姓名標示-非商業性-禁止改作」

2.5 臺灣版授權條款釋出。創用CC詳細內容請見：

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>